



**Viel Freude mit Ihrem neuen Polstermöbel.**

*Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falschen Einsatz entstehen. Bei Änderungen an der Mechanik oder durch unsachgemäßen Gebrauch entfallen die Garantiansprüche.*

[www.schillig.com](http://www.schillig.com)

37.17-06-01.D-E--1 Technische Änderungen vorbehalten.



# KOPFGELENK

mit Raster oder Gasdruck

*Hinweis für Ihr Polstermöbel  
N° 37*

– Deutsch –



# KOPFGELENK

mit Raster oder Gasdruck

**Sie haben richtig gewählt!**  
Bei diesem Modell können Sie das Kopfgelenk verstellen, um so optimal zu entspannen.

*Bitte beachten Sie vor dem erstmaligen Gebrauch die nachfolgenden Hinweise auf der gegenüberliegenden Seite.*

Je nach Modell gibt es verschiedene Mechanismen.  
Machen Sie sich vor dem erstmaligem Gebrauch mit Ihrem Polstermöbel vertraut.



*Die Funktionen können Sie im Sitzen als auch hinter dem Möbel stehend bedienen.*

## Variante 1: Rastergelenk

*Fassen Sie mit beiden Händen an die Außenseite des Rückenkissens. Durch leichtes Bewegen nach oben/vorne können Sie Ihre Kopfstütze in verschiedene Positionen bringen. Hier spüren Sie, wie das Kopfgelenk in der jeweiligen Position einrastet. In der obersten Stellung entriegelt sich die Kopfstütze wieder und gelangt in die Ausgangsstellung zurück.*

*Achtung: Bitte nicht mit Gewalt über den Anschlag hinausziehen.*

## Variante 2: Gasdruck

*Mit einer Handbewegung können Sie die Kopfstütze nach oben ziehen. Sobald diese in richtiger Position ist arretiert sie sich und Sie können sich entspannt zurücklehnen. Um die Kopfstütze wieder in Ausgangsposition zu bringen, drücken Sie leicht dagegen.*



– Deutsch –



Enjoy your new upholstered furniture!

*The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries resulting from improper use or incorrect operation. Warranty claims do not apply to mechanism changes or improper use.*

[www.schillig.com](http://www.schillig.com)

37.17-06-01:D-E-1 Subject to change.



# HEADREST

with notch function or vapour pressure

*advice for your upholstered furniture*  
N° 37

– English –



# HEADREST

with notch function or vapour pressure

**You've chosen correctly!**  
You can adjust the headrest with this model for an optimum relaxation.

*Please note the instructions on the opposite page before first usage.*

Depending on the model there are different mechanisms.  
Before first use, please acquaint yourself with your upholstered furniture.



*You can operate the functions while sitting or standing behind the furniture.*

**Variation 1: notch function**  
*Grab the back cushion outside with both hands and move it up forward to adjust the headrest in different positions. You'll notice the notch function engaging with the current position. At the highest position the headrest unbars and moves back to the first position.*

*Please note: Don't pull the headrest by force.*

**Variation 2: vapour pressure**  
*With one movement by hand you can pull the head rest upwards. If it gets to the right position it engages and you can lean back comfortably. To get the headrest into the first position, please push slightly against it.*



– English –

Willi Schillig



Polstermöbelwerke GmbH & Co. KG

Am Weinberg 20 - 22

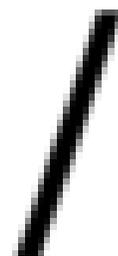
D-96237 Ebersdorf-Frohnlach



info@schillig.de

WEEE-Reg.-Nr. DE 96593628





---

Herstellungsjahr

---

Artikel-Nr.



Sehr geehrter Kunde,

bei diesem Möbel handelt es sich um ein Elektrogerät gemäß den Definitionen des ElektroG. Daher möchten wir Sie als Besitzer bzw. Endnutzer über folgende Sachverhalte informieren:

## **Getrennte Erfassung von Altgeräten (nach §10, Absatz 1)**

Elektrogeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören somit nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

## **Entnahmepflicht der Endnutzer für Altbatterien und Altakkumulatoren sowie für Lampen (nach § 10 Absatz 1 Satz 2)**

Besitzer von Elektro-Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

## **Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**

### **(nach §17 Absatz 1 Satz 2 und die vom Hersteller geschaffenen Möglichkeiten)**

Besitzer von Elektro-Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig auf Vertrieberseite sind dabei Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und somit auf dem Markt bereitstellen.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (z.B. Internet), wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen.

Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern dann,

- wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden. Dieses gilt auch bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorie 4 „Großgeräte“ (Geräte mit einer äußeren Abmessung > 50cm) gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG.

Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht muss der Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages seitens des Vertreibers befragt werden wenn die äußeren Abmessungen in keiner Dimension größer als 25 cm sind unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes. Dies ist beschränkt auf drei Geräte je Geräteart.

- wenn die äußeren Abmessungen in keiner Dimension größer als 25 cm sind unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes. Dies ist beschränkt auf drei Geräte je Geräteart.

### **Datenschutz: Eigenverantwortung der Endnutzer zur Löschung von personenbezogenen Daten**

Altgeräte enthalten unter Umständen sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones, kann aber auch „smarte“ Möbel betreffen. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### **Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“**

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



Dear Customer,

This furniture is an electrical appliance according to the definitions of the ElektroG (The Electrical and Electronic Equipment Act). Therefore, we would like to inform you as the owner or end user about the following facts:

#### **Separate collection of old appliances (according to §10, paragraph 1)**

Electrical appliances that have become waste are referred to as WEEE. Owners of WEEE must dispose of it separately from unsorted municipal waste. WEEE therefore does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

#### **End-users' obligation to collect spent batteries and accumulators and lamps (according to § 10 paragraph 1 sentence 2)**

Owners of WEEE shall, as a rule, separate spent batteries and accumulators not enclosed in the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE without damaging it, from the WEEE before handing it over to a collection point. This does not apply if WEEE is prepared for reuse with the participation of a public waste management authority.

#### **Options for returning WEEE**

##### **(according to §17 paragraph 1 sentence 2 and the possibilities created by the manufacturer)**

Owners of WEEE from private households can return it free of charge to the collection points of the public waste management authorities or to the take-back points set up by manufacturers or distributors as defined by the ElektroG.

On the distributor side, shops with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> for electrical and electronic equipment as well as those grocery shops with a total sales area of at least 800 m<sup>2</sup> which offer electrical and electronic equipment several times a year or on a permanent basis and thus make it available on the market are obliged to take it back.

This also applies to distribution using means of distance communication (e.g. internet) if the storage and dispatch areas for EEE are at least 400 m<sup>2</sup> or the total storage and dispatch areas are at least 800 m<sup>2</sup>.

Distributors shall generally ensure take-back by providing suitable return facilities at a reasonable distance from the respective end-user. The possibility of returning an old appliance free of charge exists for distributors who are obliged to take it back,

- if a new appliance of the same kind and fulfilling essentially the same functions is supplied to an end-user. If a new appliance is delivered to a private household, the similar old appliance can also be handed over there for collection free of charge. This also applies in the case of distribution by means of distance communication for appliances of category 4 „large appliances“ (appliances with an external dimension > 50cm) according to § 2 para. 1 ElektroG. The end-user must be asked by the distributor about the intention to return the equipment when concluding a sales contract if the external dimensions do not exceed 25 cm in any dimension, irrespective of the purchase of a new appliance. This is limited to three appliances per type of appliance.
- if the external dimensions do not exceed 25 cm in any dimension, irrespective of the purchase of a new appliance. This is limited to three units per unit type.

#### **Data protection: End-users' own responsibility to delete personal data**

Old devices may contain sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones, but can also affect „smart“ furniture. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the end-of-life devices to be disposed of.

#### **Meaning of the „crossed-out dustbin“ symbol**

The symbol of a crossed-out wheeled bin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

# **ATTENTION!**

**Important information!  
Assembling instruction included!**

**ACHTUNG! Wichtige Information!  
Montagehinweise innenliegend!**

**ATTENTION! Information importante!  
Instructions de montage!**

**Внимание! Важная информация!  
Инструкция по монтажу прилагаемый!**



# ACHTUNG

## !!! Füße innenliegend !!!

Caution

!!! Legs included in the packing !!!



### Unterlagen beigefügt:

Documentation included:

Pflegeset/Care set:

Beilage/Enclosure:

Füße/Feet:

geprüft Unterschrift \_\_\_\_\_  
Checked - signature

## TRANSPORTSCHÄDEN TRANSPORT DAMAGE

### Sichtbare Schäden

Ware bei Anlieferung sofort kontrollieren.  
Mängel sind auf dem Lieferschein festzuhalten und vom Fahrer bestätigen zu lassen.

Informieren Sie uns bitte unverzüglich über den von Ihnen festgestellten Schaden.

### Visible damage

Inspect goods immediately upon delivery.  
Faults are to be recorded on the delivery advice and to be confirmed by the driver.

Please inform us immediately of any damage.

### Verdeckte Schäden

Bei verdeckten Schäden können Ansprüche nur bis zum 5. Tage nach Erhalt der Ware geltend gemacht werden.

### Concealed damage

In the event of concealed damage complaints can be accepted up to the fifth day after receipt of the goods.

### Fehlmengen, Verlust

Fehlmengen, auch lose Kissen und beigelegte Füße, müssen sofort festgestellt und auf dem Lieferschein vermerkt werden. Eine spätere Fehlmengenanzeige kann nicht anerkannt werden.

### Shortfall, loss

Shortfall, also loose cushions and enclosed feet, must be checked immediately and recorded on the delivery advice. Reports of shortfall submitted at a later date cannot be accepted.

## RICHTIG AUSPACKEN

be careful on unpacking the furniture

### Achtung!

Zum Öffnen der Folie kein Messer oder Schere benutzen - der Bezug kann ungewollt beschädigt werden.

### Caution!

Do not use a knife or scissors to open the film - the covers can be inadvertently damaged.



### Klebebänder

Bitte die Klebebänder der Folienverpackung von Hand abziehen.

### Adhesive tape

Please remove adhesive tape on the film packaging by hand.



### Produktkennzeichnung

nicht abreißen!

Dies kann zur Beschädigung der Nähte und des Bezuges führen.

Do not tear off the product description label!

This can lead to damage to the seams and the covers.



# ROLLEN / CASTERS

mit Feststellsicherung / with lock protection



Nr. 108

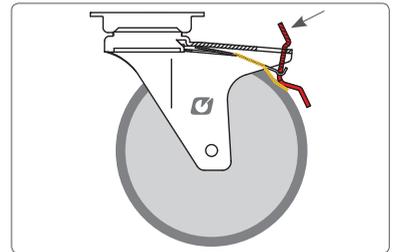


Je nach Wunsch kann  
der **Artikel** immer wieder neu  
**positioniert** und **gesichert** werden.

The **item** can be **repositioned** and  
**secured** again and again as desired.

Ihr Möbel verfügt an einer Längsseite über zwei Rollen mit Feststellsicherung. Sie können damit jederzeit die Standposition innerhalb des Raumes verändern. Lösen Sie die Feststellsicherung, indem Sie sie durch Druck mit dem Fuß auf den oben heraus stehenden Kipphebel zurück drücken.

A locking device is located above two casters on the long side of your furniture. The locking device enables you to change and secure the standing position of your furniture within the room at anytime. To release the locking device, push back the vertical standing rocker lever with your foot.

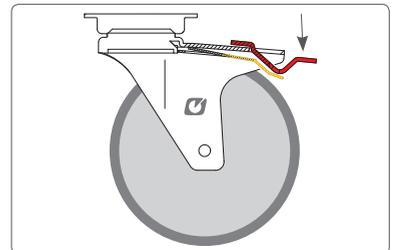


Achten Sie, dass die Längsseite mit den beiden Feststellrollen nach vorne zu Ihnen zeigt. So können Sie die Rollen bequem mit dem Fuß sichern. Dadurch vermeiden Sie auch ein Zerkratzen des Bezuges an der Unterseite Ihres Polstermöbels.

Make sure that the long side with the two locking castors faces you. This way you can easily secure the castors with your foot. This also prevents scratching the cover on the underside of your upholstered furniture.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen, das Möbel nur zu belasten, wenn die Feststellsicherung betätigt wurde und eingerastet ist, um somit ein Wegrutschen zu vermeiden. Sie lösen die Feststellsicherung wieder, indem Sie den Kipphebel mittels Fußdruck nach unten drücken.

For your own protection we recommend that you only use the furniture if the locking device is applied and secure to prevent the element from sliding away. You can then release the locking device again by pushing down on the rocker lever using foot pressure.



# TOUCH-SENSOR

motorische Funktion / motor function



Nr. 111



Je nach Modell befinden sich die Touch-Sensoren unten am **Rücken**, **zwischen Armteil und Sitz** oder in der **Mitte der Sitzfläche**.

Depending on the model, the sensor touch buttons are placed **under the back cushion**, **between side part and seat** or in the **middle of the seat**.

Verbinden Sie das Netzkabel **[1]** mit dem Trafo und dann mit der Steckdose. Stecken Sie das aus dem Sofa kommende Kabel in den Trafo **[2]**. Durch leichte Berührung des vorderen TOUCH-Sensors fährt die Funktion stufenlos aus. Durch leichte Berührung des hinteren TOUCH-Sensors fährt die Funktion wieder ein. Bei einigen Modellen mit Doppelmotor gibt es 4 TOUCH-Sensoren. Die 2 vorderen bewegen den Sitz/Fußstütze, die 2 hinteren den Rücken/Kopf.

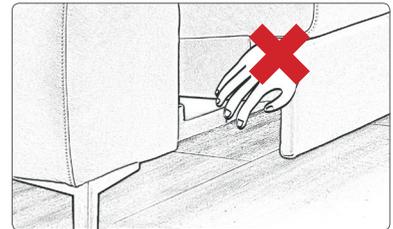
Connect the power cable **[1]** with the transformer and then with the socket. Plug the cable coming from the sofa into the transformer **[2]**. By slightly touching the TOUCH-sensor in the front the function extends smoothly. By slightly touching the TOUCH-sensor in the back the function retracts. Some models with double motor have 4 TOUCH-sensors. Two at the front for moving the seat or the footrest, two in the back for moving the backrest.



## Achtung / Attention

- Nicht auf die Vorderkante der ausgefahrenen Funktion setzen.
- Es dürfen keine Gegenstände den Mechanismus blockieren.
- Kabel dürfen nicht zwischen bewegliche Teile geführt werden.
- Die Elektroteile entsprechen der CE Norm.
- Nie in den Mechanismus greifen (Quetschgefahr).

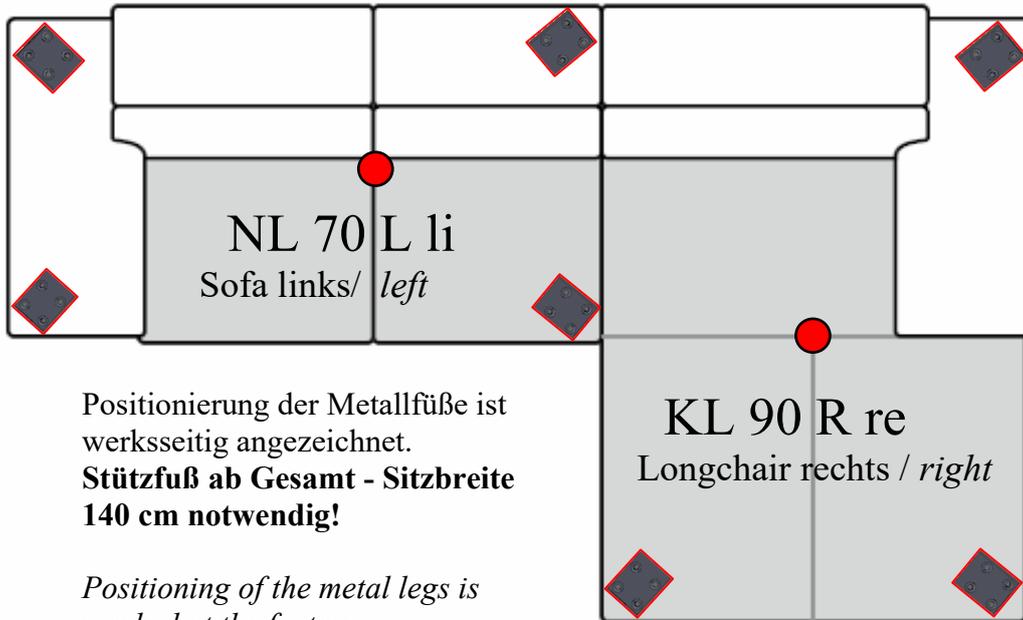
Reparaturen an Elektroteilen müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Elektroleitung. Kabel dürfen nicht zwischen beweglichen Teilen geführt werden, damit es nicht zu Störungen kommt!



- Never sit on the front edge of the extended function.
- No objects may block the mechanism.
- No cables may be led between moveable parts.
- Never grab into the mechanism (Pinch Point).
- Electronic parts according to CE norm.

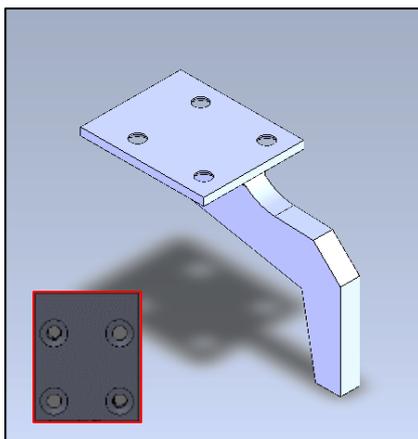
Repair of electronic elements has to be done by qualified employees as safety regulations have to be observed and to avoid danger. It is also valid for replacing the power cable. Cables mustn't be placed between movable parts for avoiding malfunction!

**Zusammenstellungen**  
*Compilations*



Positionierung der Metallfüße ist werksseitig angezeichnet.  
**Stützfuß ab Gesamt - Sitzbreite 140 cm notwendig!**

*Positioning of the metal legs is marked at the factory.*  
**Support leg from total - seat width 140 cm necessary!**



Fuß F C3/ F C4  
*Leg F C3/ F C4*

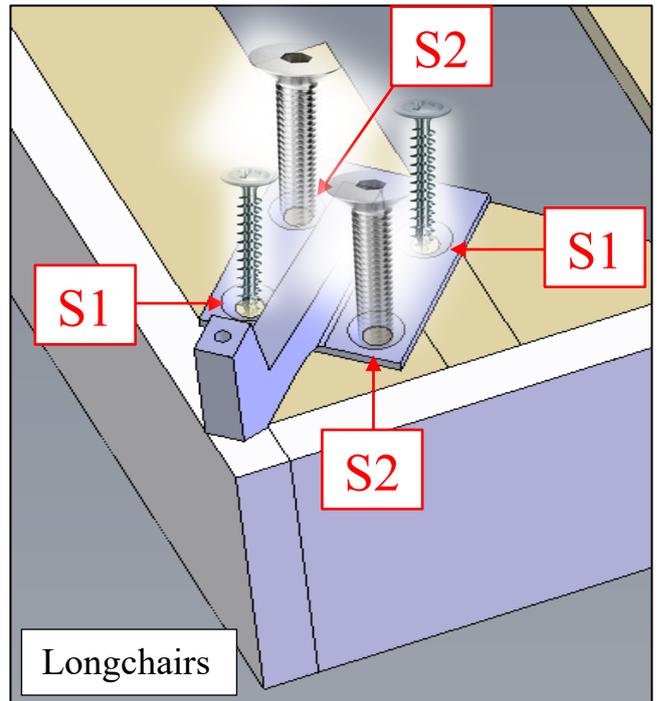
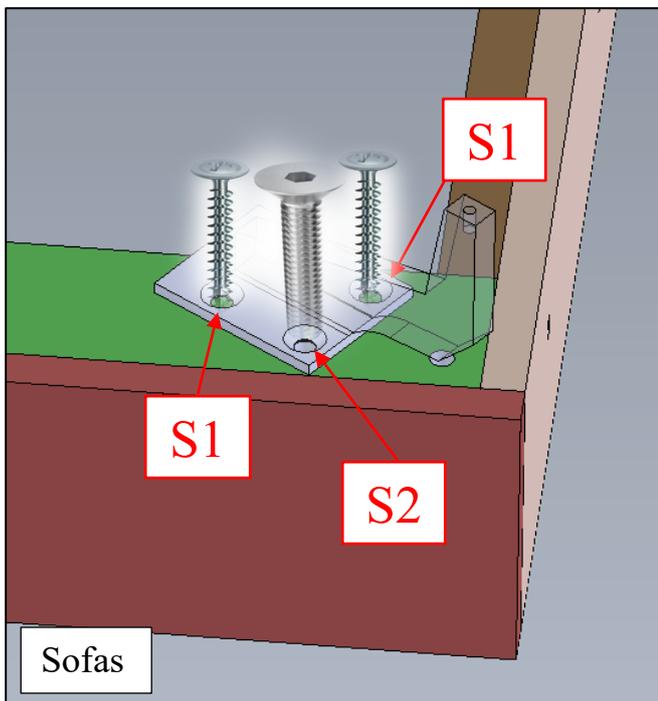


Höhenverstellbarer Stützfuß  
*Height adjustable support Leg*

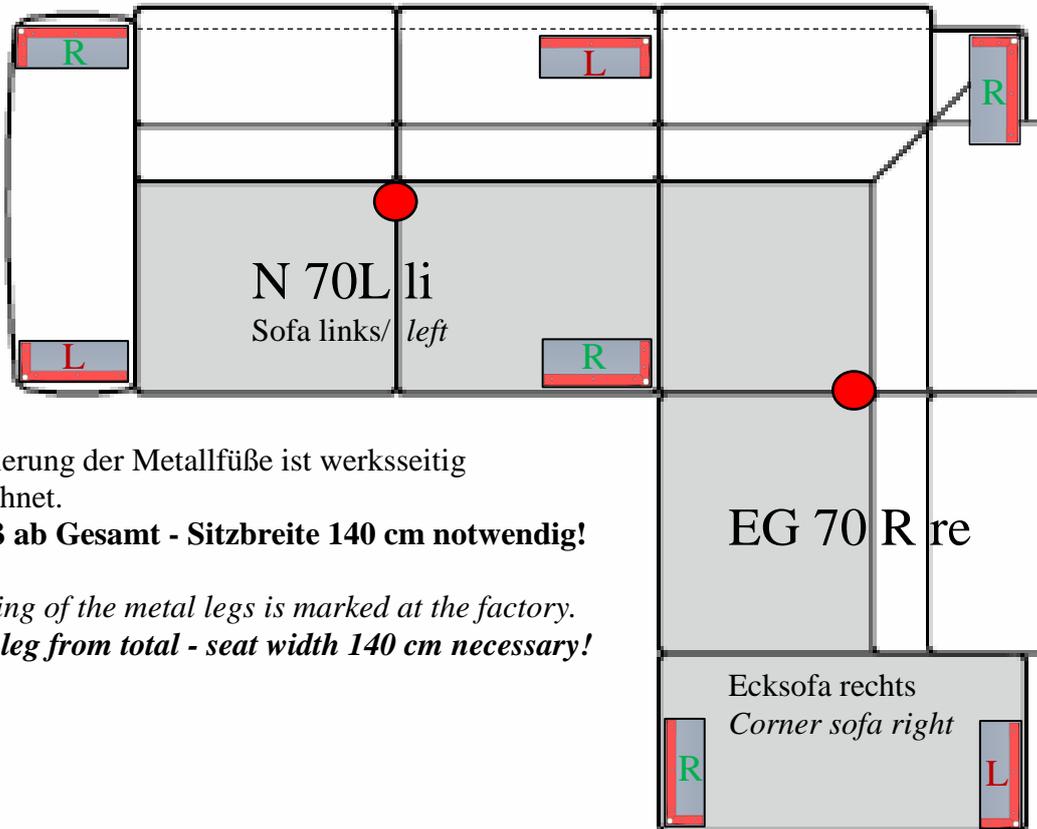
**Montagematerial für Metallfüße**  
*Assembly material for metal legs*



**Beispielskizzen**  
*Example sketches*



**Zusammenstellung**  
*Compilations*

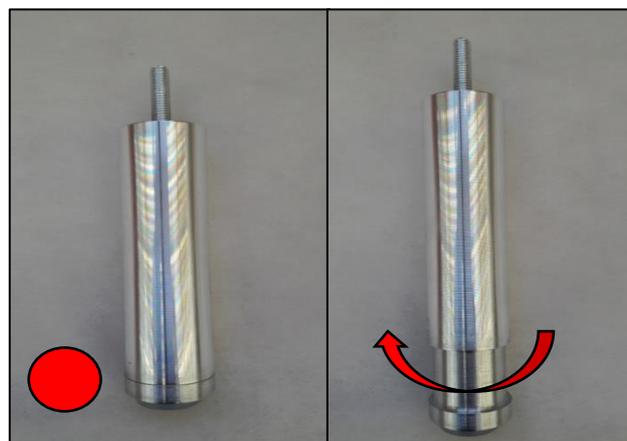
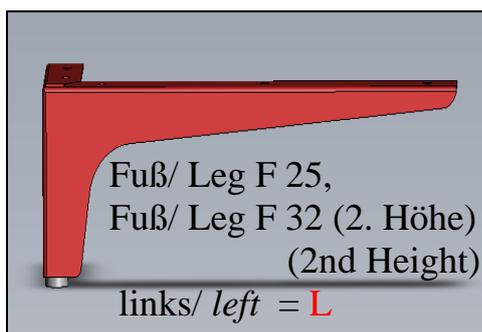
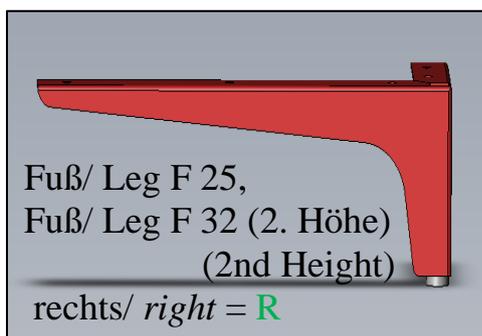


Positionierung der Metallfüße ist werksseitig  
angezeichnet.

**Stützfuß ab Gesamt - Sitzbreite 140 cm notwendig!**

*Positioning of the metal legs is marked at the factory.*

**Support leg from total - seat width 140 cm necessary!**



**Höhenverstellbarer Stützfuß**  
*Height adjustable support Leg*

**Montagematerial für Metallfüße**  
*Assembly material for metal legs*



**Beispielskizzen**  
*Example sketches*

